

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 10

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Un chantier complet pour la récolte de la betterave



Les changements de semis et notamment du semis en place, sans intervention de main-d'œuvre, l'apparition des tracteurs de grosses puissances, et surtout le manque de main-d'œuvre, font apparaître la nécessité de concevoir des matériels de plus en plus complexes en matière de récolte mécanique de la betterave.

*

Une Société française (*) construisait, à l'origine, des machines mono-rang faisant toutes les opérations, c'est-à-dire l'effeuillage, l'arrachage et le chargement, mais avec un faible rendement de l'ordre de 1 à 2 hectares par jour.

Puis est apparu le «chantier décomposé» 3 ou 6 rangs (un tracteur avec une décolleteuse classique — un tracteur avec un râteau pour l'andainage des verts — un tracteur avec une arracheuse à groupage par ripage — une chargeuse pour le débardage).

Dans un deuxième temps, des plantations avec «semis en place» ont été mises au point, qui ont présenté des difficultés pratiques d'utilisation des matériels.

Diverses améliorations ont vu alors le jour et permis la création de nouvelles techniques: des effeuilleuses de betteraves supprimant la décolleteuse et le râteau ainsi qu'un tracteur et un homme; sont ensuite apparues des turbines de nettoyage permettant la reprise des betteraves derrière les éléments arracheurs et leur passage sur les turbines. Néanmoins les chargeurs étaient équipés d'organes nettoyeurs.

Des montages plus complets ont été réalisés: soit l'effeuilleuse à l'avant des tracteurs et l'arracheuse à l'arrière permettant de supprimer un homme et un tracteur avec un rendement de près d'un

*) Etablissements G. Barrault — A. Lepine
80 - Lœuilley — (France).

hectare; soit l'arracheuse combinée avec un chargement toujours avec un seul tracteur permettant également de supprimer un homme et un tracteur.

*

Enfin, le constructeur a mis au point un chantier betteravier complet qu'il a présenté notamment lors d'une démonstration internationale organisée par la Confédération des betteraviers européens à Champeaux (France) au mois d'octobre 1969.

L'ensemble des opérations d'effeuillage, de décolletage, d'arrachage et de chargement étant faites par un seul homme avec un seul tracteur, le gain de temps est tel que le rendement est de 1 hectare à heure.

Ce chantier combiné 6 rangs comporte 1 tracteur à 4 roues motrices, de 80 à 100 ch,

portant à l'avant une effeuilleuse avec décolleteurs-scalpeurs, à l'arrière une arracheuse-nettoyeuse accouplée à une chargeuse-nettoyeuse. Ainsi tous les travaux de récolte sont exécutés en un seul passage.

Ce système présente en outre l'avantage d'éviter l'écrasement des feuilles par les roues du tracteur. De plus, il assure un nettoyage encore plus efficace grâce à l'adjonction d'un troisième soleil qui élimine le reste de terre. Enfin, le problème de reprise des betteraves est éliminé.

Notons encore que, dans le cas de conditions atmosphériques défavorables, il est possible de redécomposer le chantier en désaccouplant la chargeuse de l'arracheuse.



**Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt**

**votre intention
de changer de direction!**

Illustration de la 1ère page de couverture

(Annonce)

Epandeuse à fumier STEIB Modèle ASL 604

Le châssis est composé de pièces embouties en acier et de profilés spéciaux, soudés en torsion, d'une façon absolument rigide. Il est léger et en même temps robuste. La machine est montée sur pneus de 11,5 x 15" sur essieu solide. De plus fortes dimensions de pneus sont livrables, sur demande.

Le fond de la plate-forme est muni de glissières avec trois chaînes de transport. L'engrenage d'avancement possède six étages de vitesses et tourne dans un bain d'huile.

Le dispositif d'épandage est à deux cylindres horizontaux ou trois ou quatre cylindres verticaux. Ces groupes interchangeables sont fixés au cadre par des fermetures rapides à rotule. Les cylindres d'épandage sont équilibrés statiquement et entièrement libres de vibrations.

4 types sont livrables:

STEIB M 450

Dimensions de la plate-forme 4,1 x 1,8 m
Pneus 12,5 x 18"
Charge utile environ 4,5 to
Hauteur de charge de fumier 45 cm

STEIB Jubilé

Dimensions de la plate-forme 3,7 x 1,7 m
Pneus 11,5 x 15"
Charge utile environ 3,2 to
Hauteur de charge de fumier 35 cm

STEIB ASL 600 (602-604)

Dimensions de la plate-forme 4,1 x 1,8 m
Pneus 11,5 x 15"
Charge utile environ 3,5 to
Hauteur de charge de fumier 45 cm

STEIB M 250

Dimensions de la plate-forme 3,0 x 1,7 m
Pneus 10 x 15"
Charge utile environ 2,5 to
Hauteur de charge de fumier 30 cm

Les épanduses à fumier STEIB ont été expertisées et reconnues par la DLG; quant au type ASL 600 il a été normalement expertisé par l'IMA. Toutes les épanduses STEIB sont extrêmement faciles à conduire et avantageuses au point de vue prix.

Les intéressés peuvent s'adresser aux fédérations de syndicats agricoles, à l'UMA, Suisse, ou à l'Union Suisse des Paysans à Brougg.